

## **Aprendiendo Inglés Médico**

**Autores: Lic. Daimy Delgado Ávila; Lic. María Elena Blanco Piloto; Dr. Adolfo Quintana González**

**Centro de procedencia: Facultad de Ciencias Médicas: “Comandante Manuel Piti Fajardo.” San Cristóbal**

**E-mail: [daimy91@princesa.pri.sld.cu](mailto:daimy91@princesa.pri.sld.cu)**

### **Resumen:**

El presente artículo científico muestra parte de los resultados de una investigación referida al aprendizaje del inglés con fines específicos en la formación de los futuros profesionales de la medicina, para lo cual hace una propuesta centrada en el desarrollo de un proceso de enseñanza y aprendizaje estratégico de base vigotskiana.

### **Abstract:**

The present scientific article shows a part of the results of a research referred to English learning with specific purposes in the formation of the future professional of medicine, for that end it makes a proposal centered in the development of a teaching process and strategic learning under a Vigotskian base.

### **Inglés con fines específicos.**

La enseñanza de la lengua inglesa con fines específicos se desarrolla fundamentalmente en las universidades. En la facultad de Ciencias Médicas se imparte la asignatura Practical Medicine con objetivos concretos encaminados a lograr el aprendizaje del idioma inglés técnico de la especialidad.

Con el objetivo de elaborar un material complementario en la modalidad de software para un mejor desarrollo de las clases de inglés médico y lograr que sean clases desarrolladoras y los alumnos aprendan inglés médico se realizó esta investigación.

El aprendizaje del inglés médico en estudiantes de cuarto año de la carrera de medicina de la Filial de Ciencias Médicas: “Comandante Manuel Piti Fajardo”, de San Cristóbal, Pinar del Río está empobrecido; los estudiantes carecen de estrategias de aprendizaje que los guíen para que adquieran la totalidad de los contenidos a presentarse en cada clase. La novedad científica está dada en que no existe material complementario ni los estudiantes poseen estrategias de aprendizaje que garanticen un buen aprendizaje de la lengua inglesa con fines específicos. Se elaboró un software que se puede utilizar como material complementario por poseer toda la bibliografía, textos y diálogos que se utilizan en la asignatura Practical Medicine; también se incluyen estrategias de aprendizaje que le facilitan a los estudiantes la posibilidad de aprender a aprender y lograr que las clases sean desarrolladoras; además de ir adquiriendo elementos para enriquecer su cultura general integral.

Los métodos de investigación fueron: revisión bibliográfica, entrevistas a estudiantes y profesionales de la salud, encuestas a estudiantes y observaciones a clases.

Al utilizar durante el período señalado este software se realizó una comparación entre los cursos anteriores donde no se utilizó y se corroboró que los estudiantes están mejor preparados, adquirieron con mayor facilidad los contenidos a estudiar, la calidad del aprendizaje mejoró notablemente y se enriqueció su cultura general integral.

### **Motivación de los estudiantes por el aprendizaje del inglés médico.**

Al tabular las encuestas y entrevistas realizadas se comprobó que los estudiantes poseen gran interés y motivación por el aprendizaje de la lengua inglesa con fines específico Ellos están conscientes que sin motivación no hay aprendizaje. También plantean que no poseen la bibliografía complementaria necesaria que les facilite el aprendizaje del inglés médico. Actualmente la asignatura Practical Medicine se imparte por un programa confeccionado y aprobado por un equipo de profesores de inglés de la Facultad de Ciencias Médicas: “Dr. Ernesto Che Guevara de la Serna”, en Pinar del Río. En la Filial de Ciencias Médicas: “Comandante Manuel Piti Fajardo”, de San Cristóbal, se realizaron revisiones bibliográficas, se aplicaron encuestas y se entrevistaron a profesionales de la salud buscando nuevas estrategias para facilitarles el aprendizaje del inglés médico a los estudiantes.

### **Importancia del inglés médico.**

Con la enseñanza del inglés médico los estudiantes adquieren los conocimientos fundamentales para enfrentar situaciones cotidianas una vez egresados de la facultad. Para una mejor comprensión de la importancia del mismo para los estudiantes se clasificó de la siguiente forma:

1. Lugar - contexto.

Situaciones en hospitales, policlínicos, consultorios y cuando se encuentren en misiones internacionalistas.

1. Tipo de actividades a desarrollar.

- Entrevistas doctor –paciente.
- Entrevistas doctor-doctor.
- Reporte de casos.
- Presentación de casos.
- Disertación de patologías.
- Partes del cuerpo.
- Glosario de terminología médica.

1. Búsqueda de bibliografía médica especializada.

Los estudiantes tienen que consultar bibliografía en inglés médico.

De forma general el lugar encierra el contexto donde se desarrollará la conversación y esta a su vez esta compuesta por las diferentes funciones comunicativas existentes para cada tipo de actividad.

### **¿Cómo adquirirían los conocimientos?**

El proceso de enseñanza- aprendizaje tiene como propósito esencial contribuir a la formación integral y cultural de la personalidad del alumno, constituyendo la vía mediatizadora fundamental para la adquisición de los conocimientos como: procedimientos, normas de comportamiento, valores, etcétera.

A partir de esta concepción de enseñanza- aprendizaje, la definición de aprendizaje desarrollador vigotskiano toma una gran significación, Vigotsky plantea que: "...Un aprendizaje desarrollador es aquel que garantiza en el individuo la apropiación activa y creadora de la cultura, propiciando el desarrollo de su auto-perfeccionamiento constante, de su autonomía y autodeterminación, en íntima conexión con los necesarios procesos de socialización, compromiso y responsabilidad social..."

Partiendo de esta base vigotskiana se elaboró un software educativo donde aparecen las funciones comunicativas a desarrollar en cada tipo de actividad; además aparece un glosario de terminología médica en inglés adecuado para los estudiantes y los profesionales de la salud que presenten necesidad de consultarlo con una pronunciación seleccionada del diccionario de pronunciación. Los estudiantes no poseen una estrategia de aprendizaje que los guíen hacia el aprendizaje desarrollador en las clases de inglés médico; para la elaboración de este software se realizó una búsqueda bibliográfica y se recopiló toda la información médica requerida para el aprendizaje del inglés médico específico que coadyuven al desarrollo de la clase. El software se desarrolló como una página web y se encuentra ubicado en la página web local de la Filial de Ciencias Médicas: "Comandante Manuel Piti Fajardo", de San Cristóbal, Pinar del Río; donde los estudiantes y demás profesionales tienen acceso a ella.

Cada tipo de actividad se ilustra con obras de arte y fotos de sus creadores y se hace una breve reseña en inglés de quien fue el autor, principales obras y enfermedades que padecieron. Con esta estrategia el estudiante fija mejor la función comunicativa recordando al artista y la enfermedad que sufrió además de enriquecer su cultura general integral.

Este trabajo forma parte de un proyecto de investigación optando por el grado científico de doctor en ciencias pedagógicas; donde se elaborará una estrategia metodológica para la formación de la cultura general integral de los estudiantes de cuarto año de la carrera de medicina a través de la enseñanza del inglés médico. Teniendo en cuenta el principio del médico y escritor español Gregorio Marañón (1887-1960): "...el médico que solo sabe de medicina, ni de medicina sabe nada..."

### **Proceso de enseñanza - aprendizaje y el uso de nuevas tecnologías.**

El proceso de enseñanza - aprendizaje de la lengua inglesa con fines específicos debe considerar el uso de nuevas estrategias de aprendizaje y a su vez el uso de las nuevas tecnologías que poseemos en medio de esta gran revolución en la educación; para garantizar un hombre más justo, preparado para la vida, mejor profesional, revolucionario y culto como lo exige la sociedad socialista en estos tiempos; inmersos en la batalla de ideas.

### **Bibliografía.**

1. ACOSTA R. Y otros. Communicative Language Teaching.—Sumptibus Publications, Australia, 1998.
2. O' NEILL R. Kernel One. Teacher' s Book,--Ed.Rev, 1985.
3. Practical Medicine/Berman H S.../et al. /-Ed, Rev, 1988.
4. VIGOSTKY, L, S. Historia del desarrollo de las funciones psíquicas superiores.-La Habana: Ed. Ciencias Sociales, 1987.